

Gerätetyp type	Bemessungs- spannung rated voltage	Frequenz frequency	Bemessungs- aufnahme rated power consumption	Bemessungs- strom rated current
OES 6.06 mini	3~400V 3~440V 3~480V	50/60Hz 60Hz 60Hz	5,7kW 5,7kW 6,7kW	8,7A 13,0A 13,9A
OES 6.10 mini	3~400V 3~440V 3~480V	50/60Hz 60Hz 60Hz	7,1kW 7,1kW 8,4kW	10,7A 9,6A 10,3A
OES 10.10 mini	3~400V 3~440V 3~480V	50/60Hz 60Hz 60Hz	10,5kW 10,5kW 12,4kW	15,7A 14,1A 15,2A

Montageplatte electric box	5128654	MPL V2 8MP 42 43 45 NN2
Stromlaufplan wiring diagram	5328655	SLP V2 8MP 42 43 45 NN2



Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

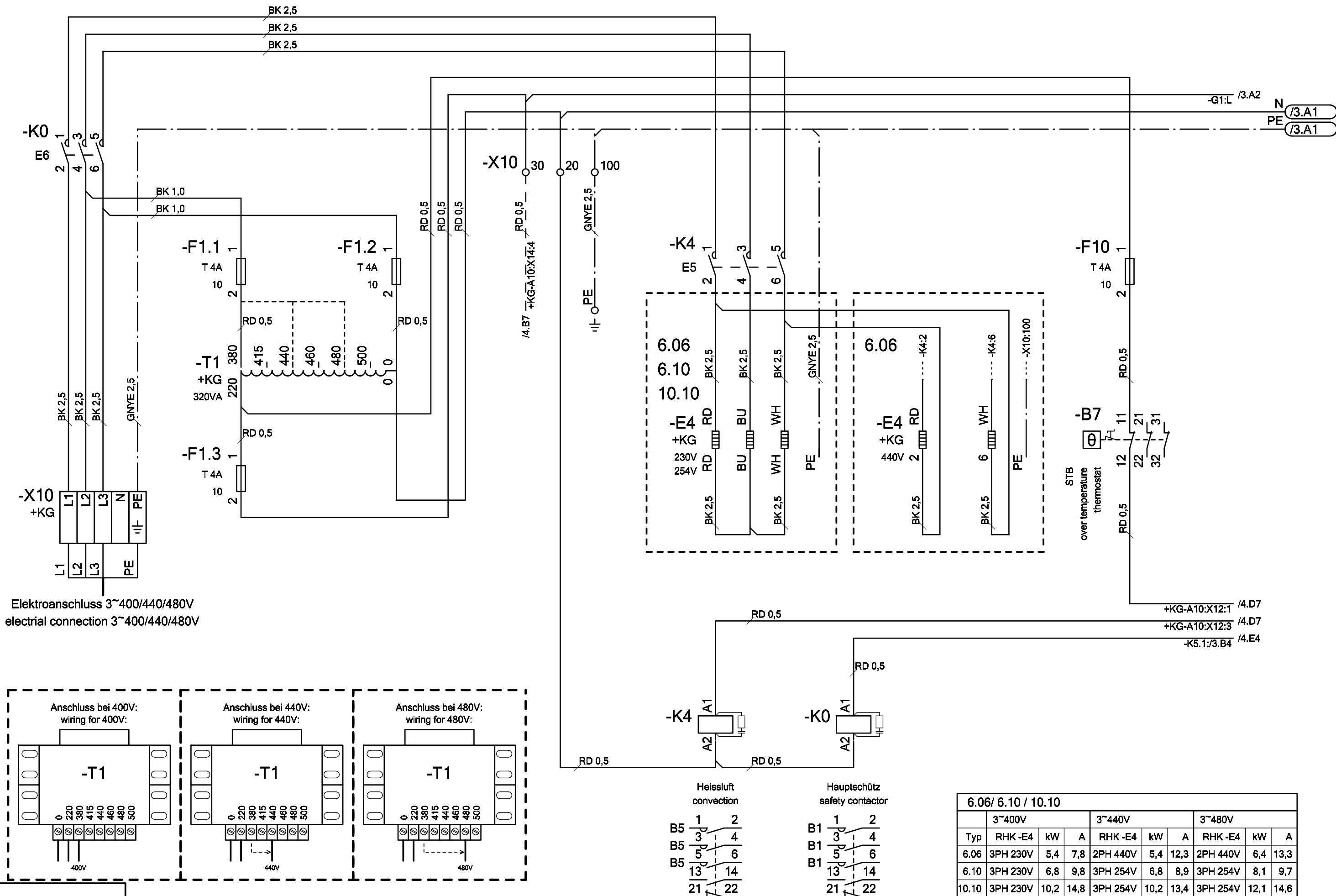
## Elektro-Dokumentation electrical-documentation

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

			Datum	12.10.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini		Stromlaufpläne	5128654 / 5328655	
			Bearbeiter	Schmid	400/440/480V 50/60Hz		1		
			Geprüft	Böttinger					
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5128654 / 5328655	Blatt 1 6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

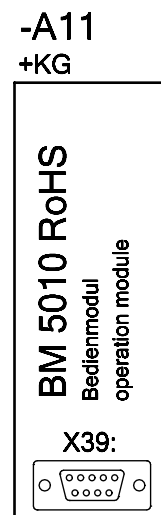
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²





Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Standard Control

-A10  
+KG

SM 5010A RoHS

Steuermodul  
control module

-A13

Identifikationsmodul  
identification module

Entfeuchtungsklappe  
evaporation valve switch

Türkontaktschalter  
door magnet switch

Wasserdruck  
water pressure

-S2  
+KG

-S7  
+KG

-S1  
+KG

-W7.1  
SILFLEX UL/CSA  
4G0,75

+PU-S3:1 /5.B6

+PU-S3:3 /5.B6

-X10:30 /2.C4

+KG-K7:C5 /6.B3

X17:

X16:

X15:

X14.1:

X14:

X13:

X18:

X19:

X10:

X11:

X12:

/3.E3 -X10:3

/3.E3 -X10:4

BK

WH

BU

RD

/3.C8 +KG-M1:WH2

/3.B8 -X10:21

/3.A8 +KG-M1:BK1

/2.D8 -K0:A1

RD 0,5

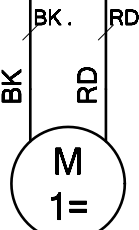
/2.D8 -B7:12

/2.D8 -K4:A1

RD 0,5

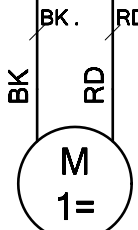
L- -X10:4 /3.E3

L+ RD 0,5



-M3.1

Zusatzlüfter  
additional fan



-M3.2

Zusatzlüfter  
additional fan

-K5.1

/3.B4

-Y4  
+KG

A1

-Y1  
+KG

A1

-M2  
+KG

M  
1=

Garraumleuchte  
oven lamp

Einspritzung  
injection

Kondensator  
condenser

Entfeuchten  
dehumidification

/3.B4 14 11  
12

Datum 12.10.2010

Bearbeiter Schmid

Geprüft Böttinger

OES 6.06/6.10/10.10mini

400/440/480V 50/60Hz

Manitowoc

Stromlaufpläne

4

5128654 / 5328655

+MP

5128654 / 5328655

Blatt 4

6 Bl.

R. Änderung

Datum

Name

Norm

Ursprung

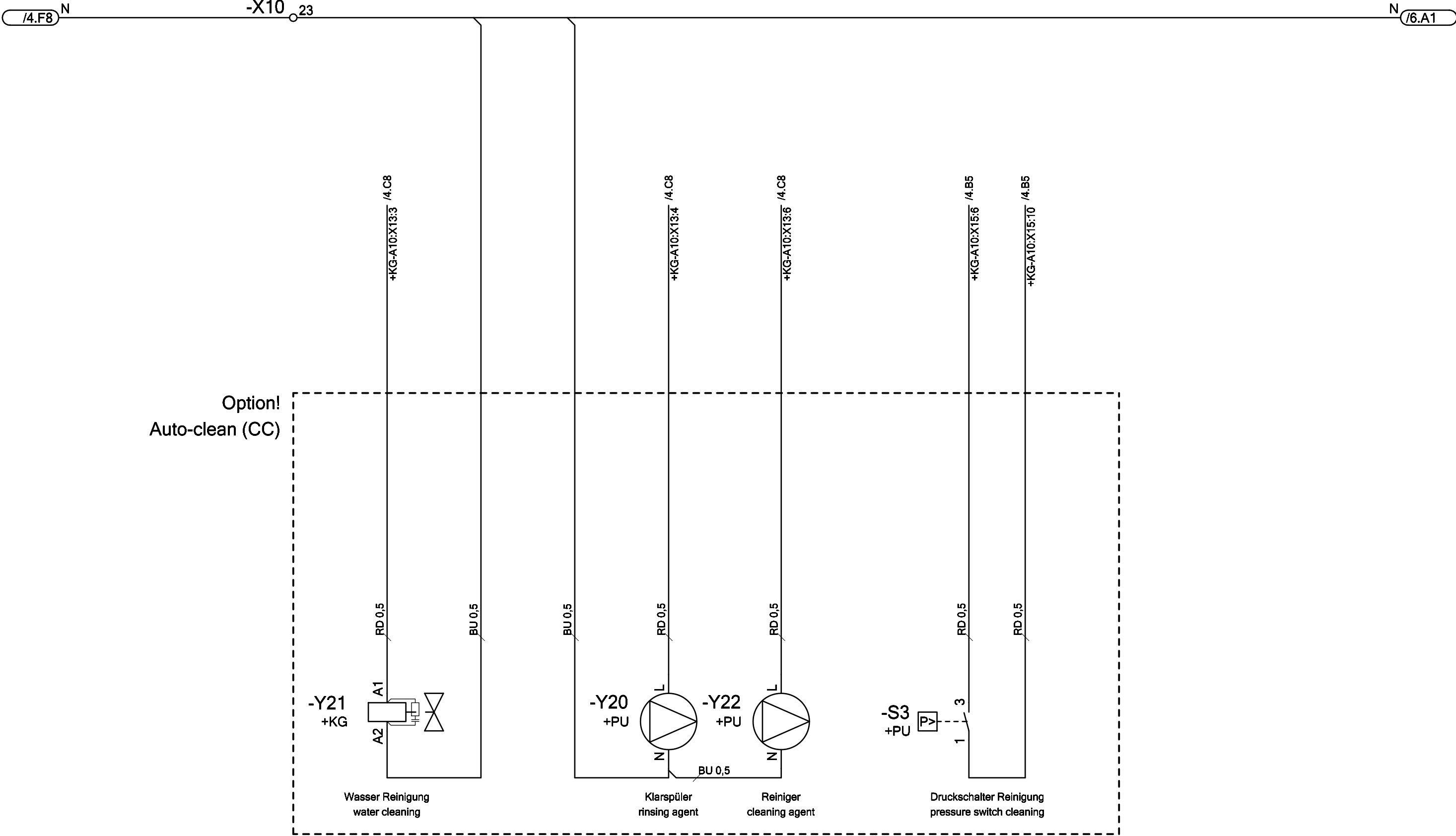
Ersatz für

Ersatz durch

Steuerung / control

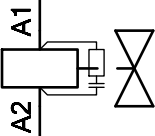
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



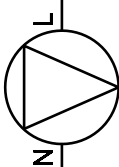
Option!  
Auto-clean (CC)

-Y21  
+KG



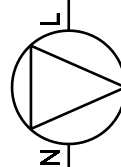
Wasser Reinigung  
water cleaning

-Y20  
+PU



Klarspüler  
rinsing agent

-Y22  
+PU



Reiniger  
cleaning agent

-S3  
+PU



1 3

Druckschalter Reinigung  
pressure switch cleaning

Datum	12.10.2010
Bearbeiter	Schmid
Geprüft	Böttinger

OES 6.06/6.10/10.10mini  
400/440/480V 50/60Hz



Stromlaufpläne  
5

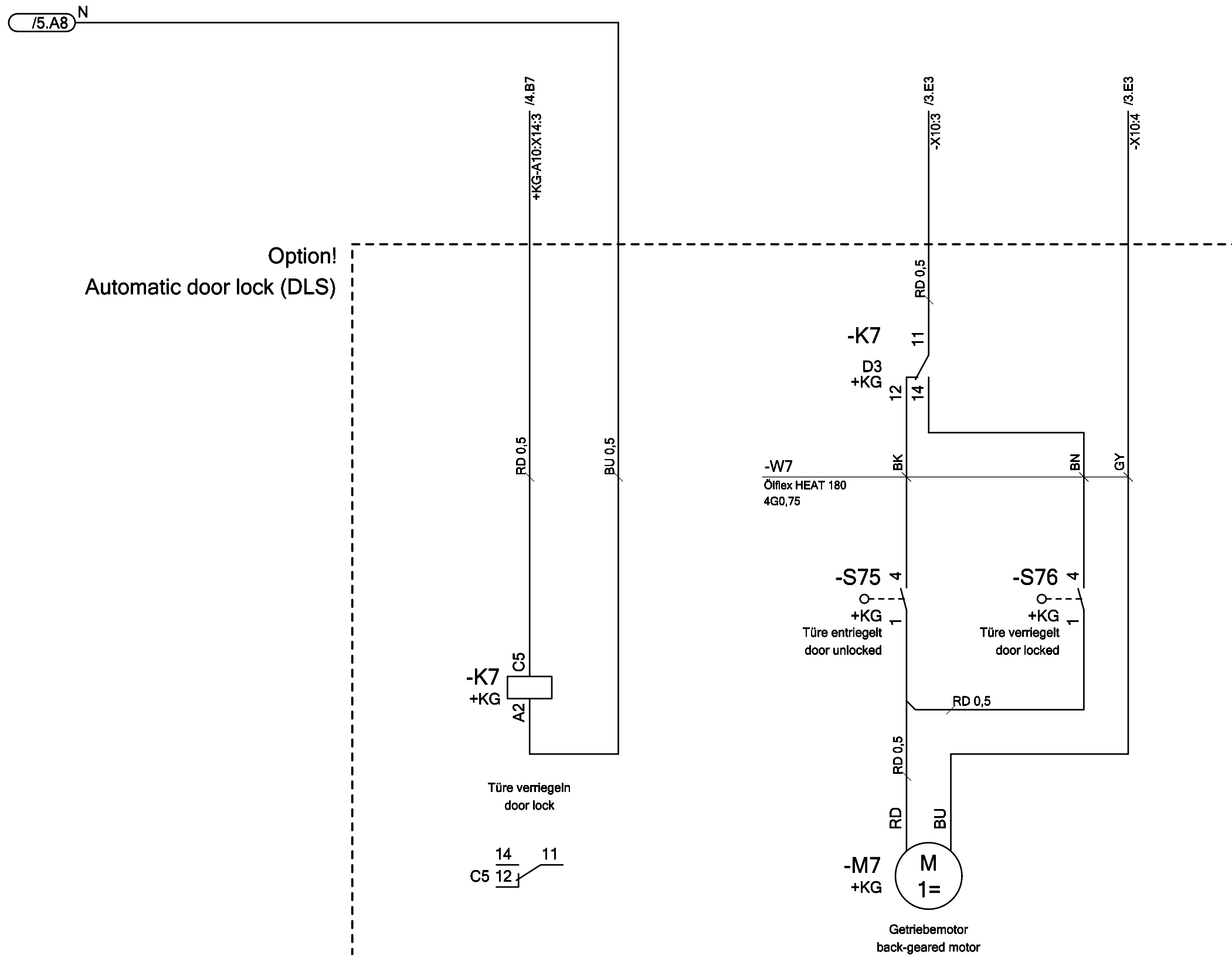
5128654 / 5328655

+MP

R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Reinigung / cleaning	5128654 / 5328655	Blatt 5 6 Bl.
-------------	-------	------	------	----------	------------	--------------	----------------------	-------------------	------------------

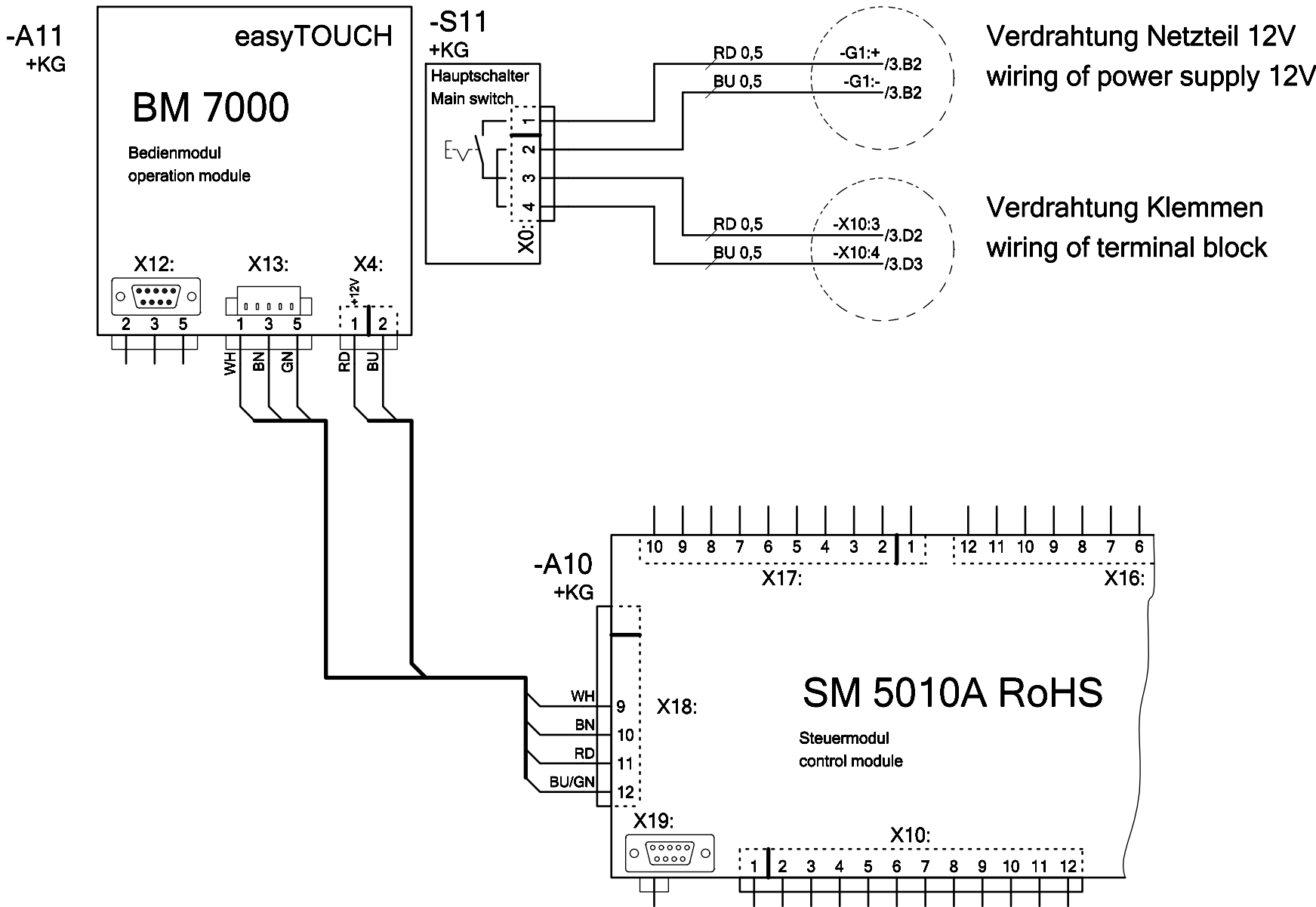
**Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !**

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



			Datum	17.06.2010	<div>OES 6.06/6.10/10.10mini 400/440/480V 50/60Hz</div> <div></div>			Stromlaufpläne 6		5128654 / 5328655			
			Bearbeiter	Schmid						+MP			
			Geprüft	Böttinger							Türverriegelung Mini		
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Automatic door lock for mini line					6 Bl.

Option! easyTOUCH (ET)




Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangsabe sind mm²

			Datum	12.10.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini 400/440/480V 50/60Hz			SLP Zusatzblätter	5128654 / 5328655			
			Bearbeiter	Schmid				1			+MP	
			Geprüft	Böttinger						Bedienmodul / Operation module		5128654 /5328655
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	easyTOUCH			1 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.5.1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
1					Steuerung 5010A RoHS SM P3	electronic board 5010A RoHS SM P3	commande électronique 5010A RoHS SM P3	mando 5010A RoHS SM P3							
	+KG	-A10	5019406												
	/4.D2														
2					Halogenlampe G4 10W	halogen lamp G4 10W	lampe halogène G4 10W	lámpara halógena G4 10W							
	+KG	-H5.1	5015020												
	/3.E4														
3					Halogenlampenfassung G4	halogen lamp socket G4	douille de lampe G4	el portalámparas G4							
	+KG	-H5.1	5015021												
	/3.E4														
4					Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W							
	+KG	-K7	4011014												
	/6.D3														
5					Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2)	sticker not printed (6,2)	vignette pas imprimée (6,2)	etiqueta non estampada (6,2)							
	+KG	-K7	4014044												
	/6.D3														
6					Transformator 320 VA Spartrafo vergossen	Transformer 320 VA	transformateur 320VA	transformador 320VA							
	+KG	-T1	5010006												
	/2.C2														
7					Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3							
	+KG	-X14	5002094												
	/4.C6														
8					Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM (Identifikationsmodul) RoHS	electronic board 5010 IDM P3 (identification modul) RoHS	commande électronique 5010 IDM P3 (module ...) RoHS	mando 5010 IDM P3 (módulo ...) RoHS							
	+MP	-A13	5019301												
	/4.D3														
9					Sicherheitstemperaturbegrenzer 3-polig A	Overtemperature thermostat 3-pole AR	Sécurité thermique 3 pôles AR	Limitador de seguridad de la temperatura							
	+MP	-B7	5001039												
	/2.C7														
10					Kondensator 5µF +-5% 450V KG	capacitor 5µF +-5% 450V KG	condensateur 5µF +-5% 450V KG	condensador 5µF +-5% 450V KG							
	+MP	-C1	4013002												
	/3.D7														
11					Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F1.1	4014036												
	/2.B3														
12					Feinsicherung 5x20 T 4A P3	glass fuse 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3							
	+MP	-F1.1	4016002												
	/2.B3														
13					Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F1.1	4014038												
	/2.B3														
14					Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F1.2	4014036												
	/2.B3														
15					Feinsicherung 5x20 T 4A P3	glass fuse 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3							
	+MP	-F1.2	4016002												
	/2.B3														
16					Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F1.2	4014038												
	/2.B3														
17					Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F1.3	4014036												
	/2.C2														
18					Feinsicherung 5x20 T 4A P3	glass fuse 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3							
	+MP	-F1.3	4016002												
	/2.C2														
19					Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	+MP	-F1.3	4014038												
	/2.C2														
20					Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	+MP	-F2.1	4014036												
	/3.B4														
Bemerkungen :															
				Datum	12.10.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini				Listen Ersatzteilliste 1		5128654 / 5328655			
				Bearbeiter	Schmid	400/440/480V 50/60Hz									
				Geprüft	Böttiger										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5128654 / 5328655		Blatt 1	
														3 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.5.1



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.5.1

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
21	+MP	-F2.1	4005064	Feinsicherung T 1A	glass fuse T 1A	fusible T 1A	fusible T 1A
	/3.B4						
22	+MP	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)
	/3.B4						
23	+MP	-F10	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)
	/2.B7						
24	+MP	-F10	4016002	Feinsicherung 5x20 T 4A P3	glass fuse 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3
	/2.B7						
25	+MP	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)
	/2.B7						
26	+MP	-FY1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua magnétic
	/4.E7						
27	+MP	-FY4	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua magnétic
	/4.E6						
28	+MP	-G1	5019154	Netzteil 12V DC 60W KG P3	supply modul 12V DC 60W KG P3	commande électronique 12V DC 60W KG P3	mando 12V DC 60W KG P3
	/3.C2						
29	+MP	-K0	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1 3-pol.	contacteur 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1 3-pol.
	/2.E7						
30	+MP	-K0	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	/2.E7						
31	+MP	-K4	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1 3-pol.	contacteur 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1 3-pol.
	/2.E5						
32	+MP	-K4	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	/2.E5						
33	+MP	-K5.1	4011014	Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W
	/4.E5						
34	+MP	-K5.1	4014044	Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2)	sticker not printed (6,2)	vignette pas imprimée (6,2)	etiqueta non estampada (6,2)
	/4.E5						
35	+MP	-M3.1	5018058	Lüfter Sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9	fan sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9	ventilateur sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9	ventilador sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9
	/4.D1						
36	+MP	-M3.2	5018058	Lüfter Sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9	fan sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9	ventilateur sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9	ventilador sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9
	/4.D2						
37	+MP	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	/4.D3						
38	+MP	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3
	/4.D5						
39	+MP	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3
	/4.D7						
40	+MP	-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3
	/4.C7						

Bemerkungen :

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
41		-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /4.C5						
42		-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3
	+MP /4.C3						
43		-X10	4014009	Vierleiter-Zugfederklemme 2,5qmm blau	cage clamp terminal block 4/2,5qmm BU	pince ressort de traction 4/2,5qmm BU	pinza resorte de tracción 4/2,5qmm BU
	+MP /3.D3						
44		-X10	4014032	Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 5,2)	sticker not printed (5,2)	vignette pas imprimée (5,2)	etiqueta non estampada (5,2)
	+MP /3.D3						
45		-X10	4014002	Steckbrücke 2 pol. Klemmenbreite 5,2	Plug-in bridge No2 (5,2)	Pont enfichable No2 (5,2)	Puente enchufable No2 (5,2)
	+MP /3.D3						
46		-X10	4014010	Vierleiter-Zugfederklemme 2,5qmm	cage clamp terminal block 4/2,5qmm	pince ressort de traction 4/2,5qmm	pinza resorte de tracción 4/2,5qmm
	+MP /3.D4						
47		-X10	4014032	Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 5,2)	sticker not printed (5,2)	vignette pas imprimée (5,2)	etiqueta non estampada (5,2)
	+MP /3.D4						
48		-X10	4014008	Deckel 2,5 QUATTRO	End cover 2,5 QUATTRO	Flasque d' extrémité 2,5 QUATTRO	Tapa final 2,5 QUATTRO
	+MP /3.D4						
49		-X10	4014007	Vierleiter-Schutzleiterklemme 2,5qmm	cage clamp ground terminal block 4/2,5qmm	pince ressort de traction à la terre 4/2,5qmm	pinza resorte de tracción a tierra 4/2,5qmm
	+MP /2.B4						
50		-X10	4014032	Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 5,2)	sticker not printed (5,2)	vignette pas imprimée (5,2)	etiqueta non estampada (5,2)
	+MP /2.B4						

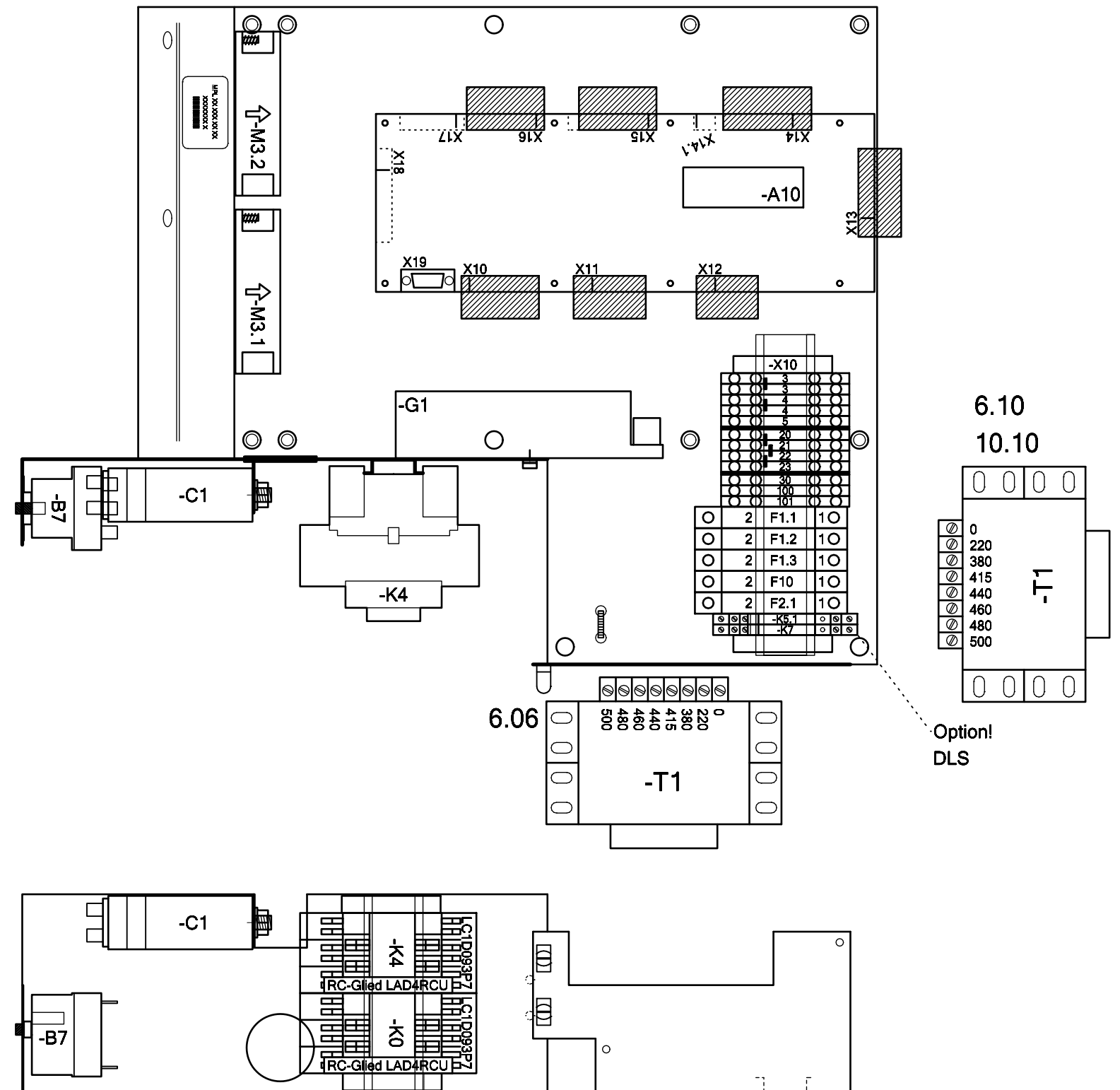
Bemerkungen :

			Datum	12.10.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini 400/440/480V 50/60Hz		Listen Ersatzteilliste 3	5128654 / 5328655		
			Bearbeiter	Schmid						
			Geprüft	Böttinger						
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5128654 / 5328655		Blatt 3 3 Bl.

# Montageplatte electric box

**Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !**

**Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>**



			Datum	12.10.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini				MPL Übersicht 1	5128654 / 5328655		
			Bearbeiter	Schmid	400/440/480V 50/60Hz							
			Geprüft	Böttinger								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5128654 / 5328655	Blatt 1 1 Bl.	